RollPilot S6



◂ 0 m ..... 9.999,9 m ▸

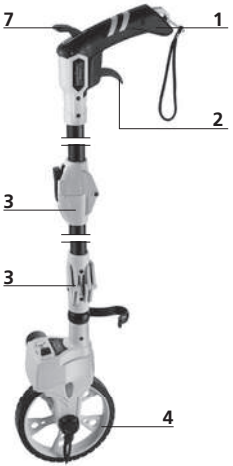
Laserliner®
Innovation in Tools

DE 02
GB 06
NL 10
DK 14
FR 18
ES 22
IT 26
PL 30
FI 34
PT 38
SE 42
NO 46
TR 50
RU 54
UA 58
CZ 62
EE 66
LV 70
LT 74
RO 78
BG 82
GR 86

Lesen Sie vollständig die Bedienungsanleitung und das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise". Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen gut aufbewahren.

Funktion / Verwendung

Der mechanische Roll-Entfernungsmesser ist für den Einsatz auf Geraden und in Kurven bestimmt. Das mechanische Messrad liefert genaue Messwerte bei Entfernungsmessungen bis 9.999,9 m. Der bewegliche Zeiger gibt dabei die genaue Start- und Endposition an. Durch die einklappbare Ausführung und Transporttasche ist der Entfernungsmesser einfach zu transportieren.







1 rutschfester Griff
2 Messrad feststellen
3 Arretierhebel
4 Messrad mit 0,5 m Umfang
5 mechanisches Zählwerk
6 Messwert löschen
7 Messwert löschen
8 beweglicher Zeiger zur Angabe der Start- und Endposition

1 Messwert löschen

Das mechanische Zählwerk kann durch Drücken der Taste 6 oder des Hebels 7 auf Null gesetzt werden.





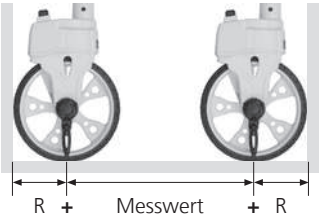
2 Einklappen für Transport





3 Messung von Wand zu Wand

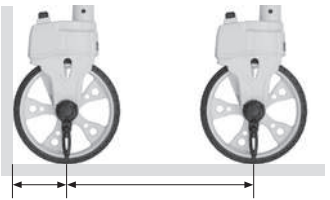
1. Messrad mit der Rückseite des Rades an die Wand stellen.
2. Das Messrad geradeaus bis zur zweiten Wand bewegen.
3. Messwert ablesen und den Durchmesser des Rades addieren.



! Um ein genaues Messergebnis zu erzielen, muss die Führungsstange während der gesamten Messung im gleichen Winkel geführt werden. Eine senkrechte Ausrichtung wird empfohlen.

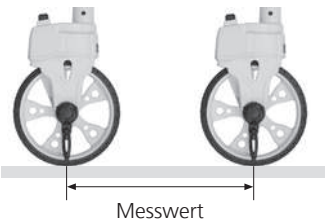
4 Messung von Wand zu Punkt

1. Messrad mit der Rückseite des Rades an die Wand stellen.
2. Das Messrad geradeaus bis zum markierten Punkt bewegen.
3. Messwert ablesen und den Radius des Rades addieren.



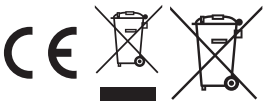
5 Messung von Punkt zu Punkt

1. Den Zeiger (8) an den ersten markierten Punkt stellen.
2. Das Messrad geradeaus bis zum zweiten markierten Punkt bewegen.
3. Messwert ablesen.



Technische Daten Technische Änderungen vorbehalten. 02.2015	
Genauigkeit	± 0,1%
Reichweite	0 – 9.999,9 m
Umfang Messrad	500 mm
Durchmesser Messrad	159 mm
Radius Messrad	79,5 mm
Abmessungen (B x H x T)	190 x 430 x 145 mm (eingeklappt) / 100 x 1.040 x 245 mm
Gewicht	1,05 kg

EU-Bestimmungen und Entsorgung



Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Gerät ist recyclebar und enthält wiederverwendbare Wertstoffe.

Führen Sie es daher am Ende seiner Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu und entsorgen Sie es in keinem Fall über den normalen Hausmüll.

Die Entsorgung sollte über einen kommunalen oder zugelassenen Entsorgungsbetrieb erfolgen, beachten Sie hierbei die aktuell geltenden Vorschriften.

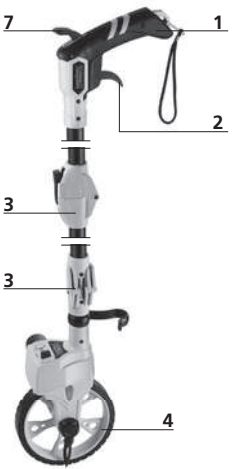
Erkundigen Sie sich im Zweifelsfall bei Ihrer Stadt- bzw Gemeindeverwaltung nach einer sach- und umweltgerechten Entsorgungsmöglichkeit.

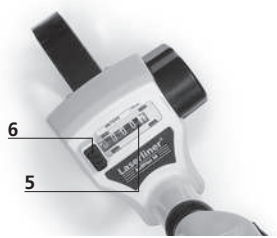
Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: **www.laserliner.com/info**

! Read the operating instructions and the enclosed brochure „Guarantee and additional notices“ completely. Follow the instructions they contain. Safely keep these documents for future reference.

Function / application

The mechanical distance measuring wheel is designed for use on straight lines and curves. The mechanical measuring wheel delivers accurate measured values when measuring distances of up to 9.999,9 m. The moving pointer shows the exact start and end positions. The folding design and transport case make the measuring wheel easy to carry.







1 Non-slip handle
2 Lock measuring wheel
3 Locking lever
4 Measuring wheel with 0,5 m circumference
5 Mechanical counter
6 Delete measured value
7 Delete measured value
8 Moving pointer for start and end position

1 Delete measured value

The mechanical counter is set to zero by pressing button 6 or lever 7.





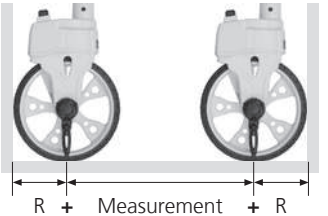
2 Fold for carrying





3 To measure from wall to wall

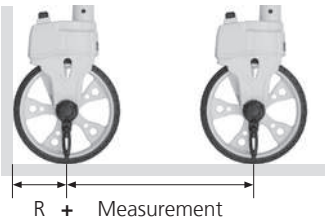
1. Position the device with the rear of the measuring wheel against the wall.
2. Move the measuring wheel straight to the other wall.
3. Read off the measured value and add the diameter of the wheel.



! To achieve accurate measurement results, the guide bar must be held at the same angle during the entire measurement. A vertical position is recommended.

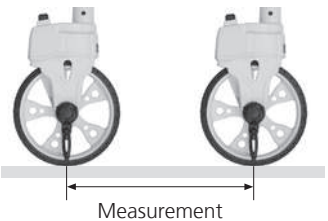
4 To measure from wall to spot

1. Position the device with the rear of the measuring wheel against the wall.
2. Move the measuring wheel straight to the marked spot.
3. Read off the measured value and add the radius of the wheel.



5 To measure from spot to spot

1. Position the pointer (8) on the first marked spot.
2. Move the measuring wheel straight to the other marked spot.
3. Read off measured value.



Technical data Subject to technical alterations. 02.2015	
Accuracy	± 0,1%
Range	0 – 9.999,9 m
Circumference of measuring wheel	500 mm
Measuring wheel diameter	159 mm
Measuring wheel radius	79,5 mm
Dimensions (W x H x D)	190 x 430 x 145 mm (folded) / 100 x 1.040 x 245 mm
Weight	1,05 kg

EU directives and disposal



This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This device can be recycled and contains reusable materials.

Therefore, appropriately dispose of the device at the end of its useful life – do not dispose of in regular household waste.

Conforming to applicable regulations, have the device disposed of by a municipal or approved waste disposal company.

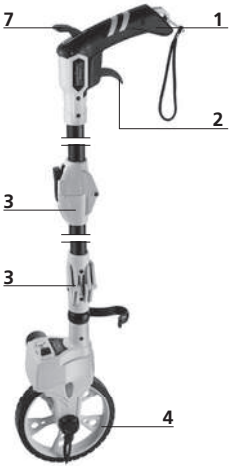
If in doubt, enquire with your municipal administration about correct and environmentally acceptable disposal facilities.

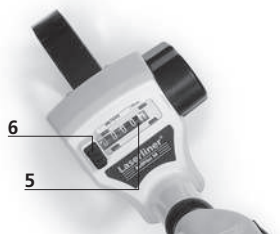
Further safety and supplementary notices at: **www.laserliner.com/info**

! Lees de bedieningshandleiding en de bijgevoegde brochure ‚Garantie- en aanvullende aanwijzingen' volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie goed.

Functie / toepassing

De mechanische rol-afstandsmeter is bedoeld voor de toepassing op rechte stukken en in bochten. Het mechanische meetwiel levert exacte meetwaarden bij afstandsmetingen tot 9.999,9 m. De beweeglijke wijzer geeft daarbij de exacte start- en eindpositie aan. Dankzij de inklapbare uitvoering en de transporttas kan de afstandsmeter eenvoudig worden getransporteerd.







1 Slipvaste handgreep
2 Meetwiel vastzetten
3 Vastzethendel
4 Meetwiel met 0,5 m omtrek
5 Mechanische teller
6 Meetwaarde wissen
7 Meetwaarde wissen
8 Beweeglijke wijzer voor de indicatie van de starten de eindpositie

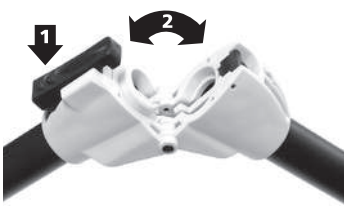
1 Meetwaarde wissen

De mechanische teller kan door indrukken van toets 6 of door de bediening van hendel 7 op nul worden gezet.





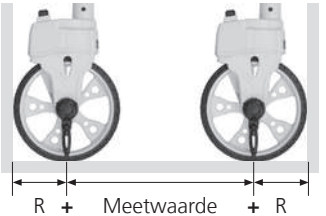
2 Inklappen voor het transport





3 Meting van wand tot wand

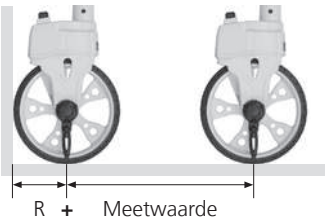
1. Stel het meetwiel met de achterzijde van het wiel tegen de wand.
2. Beweeg het meetwiel rechtuit naar de tweede wand.
3. Lees de meetwaarde af en tel de diameter van het wiel bij het resultaat op.



! Voor een exact meetresultaat moet de geleidestang tijdens de complete meting in dezelfde hoek worden geleid. Een verticale uitlijning is hier zinvol.

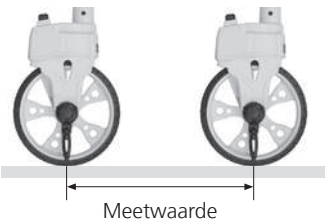
4 Meting van wand tot punt

1. Stel het meetwiel met de achterzijde van het wiel tegen de wand.
2. Beweeg het meetwiel rechtuit naar het gekenmerkte punt.
3. Lees de meetwaarde af en tel de radius van het wiel bij het resultaat op.



5 Meting van punt tot punt

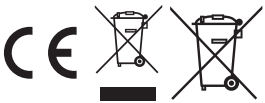
1. Plaats de wijzer (8) op het eerste gekenmerkte punt.
2. Beweeg het meetwiel rechtuit naar het tweede gekenmerkte punt.
3. Lees de meetwaarde af.



Technische gegevens Technische veranderingen voorbehouden. 02.2015

Nauwkeurigheid	± 0,1%
Reikwijdte	0 – 9.999,9 m
Omtrek meetwiel	500 mm
Diameter meetwiel	159 mm
Radius meetwiel	79,5 mm
Afmetingen (B x H x D)	190 x 430 x 145 mm (ingeklapt) / 100 x 1.040 x 245 mm
Gewicht	1,05 kg

EU-bepalingen en afvoer



Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit apparaat kan worden gerecycled en bevat herbruikbare materialen.

Voer het apparaat daarom aan het einde van de gebruiksduur vakkundig af en in geen geval via het huisafval.

De afvoer dient via een gemeentelijk of geautoriseerd afvoerbedrijf te geschieden, neem daarbij de van toepassing zijnde voorschriften in acht.

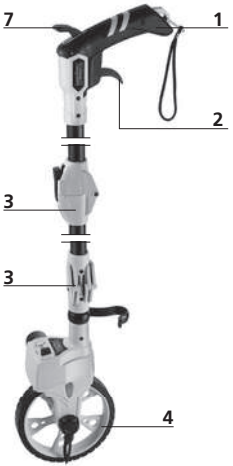
Informeer in geval van twijfel bij uw gemeente naar een vakkundige en milieuvriendelijke afvoermogelijkheid.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: **www.laserliner.com/info**

! Læs betjeningsvejledningen og det vedlagte hæfte „Garantioplysninger og supplerende anvisninger" grundigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Opbevar disse dokumenter omhyggeligt.

Funktion / Anvendelse

Det mekaniske afstandsmålehjul er beregnet til anvendelse på rette linjer og i kurver. Det mekaniske målehjul giver nøjagtige måleværdier ved afstandsmålinger på op til 9.999,9 m. Den bevægelige viser angiver samtidig den nøjagtige start- og slutposition. Takket være sammenklappelig udførelse og transporttaske er afstandsmåleren let at transportere.







1 Skridsikkert greb
2 Lokalisér målehjul
3 Låsearm
4 Målehjul med 0,5 m omkreds
5 Mekanisk tælleværk
6 Slet måleværdi
7 Slet måleværdi
8 Bevægelig viser til angivelse af start- og slutposition

1 Slet måleværdi

Det mekaniske tælleværk kan nulstilles ved at trykke på knappen 6 eller på håndtaget 7.





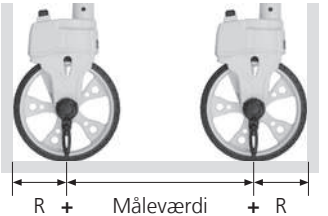
2 Klappes sammen til transport





3 Måling fra væg til væg

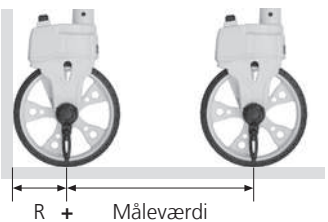
1. Målehjulet anbringes med hjulets bagside ind mod væggen.
2. Målehjulet køres lige over til den anden væg.
3. Måleværdi afl æses, og hjulets diameter tillægges.



! For at opnå et nøjagtigt måleresultat skal styrestangen holdes i samme vinkel under hele målingen. Det anbefales, at den indstilles lodret.

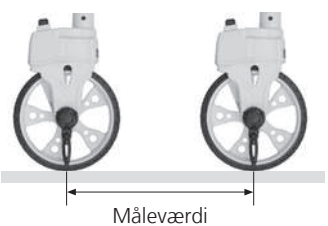
4 Måling fra væg til punkt

1. Målehjulet anbringes med hjulets bagside ind mod væggen.
2. Målehjulet køres lige frem til det markerede punkt.
3. Måleværdi afl æses, og hjulets radius tillægges.



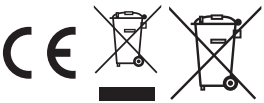
5 Måling fra punkt til punkt

1. Viseren (8) stilles på det første markerede punkt.
2. Målehjulet køres lige frem til det andet markerede punkt.
3. Måleværdi afl æses.



Tekniske data Forbehold for tekniske ændringer. 02.2015	
Nøjagtighed	± 0,1%
Rækkevidde	0 – 9.999,9 m
Omkreds målehjul	500 mm
Diameter målehjul	159 mm
Radius målehjul	79,5 mm
Dimensioner (B x H x D)	190 x 430 x 145 mm (sammenklappet) / 100 x 1.040 x 245 mm
Vægt	1,05 kg

EU-bestemmelser og bortskaffelse



Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette apparat kan genbruges og indeholder genanvendelige værdifulde materialer.

Når apparatets levetid er udløbet, skal det derfor indleveres med henblik på miljømæssig korrekt bortskaffelse; det må under ingen omstændigheder bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald.

Bortskaffelse skal ske via et kommunalt eller autoriseret affaldsfirma; her skal man være opmærksom på aktuelt gældende (miljø)regler.

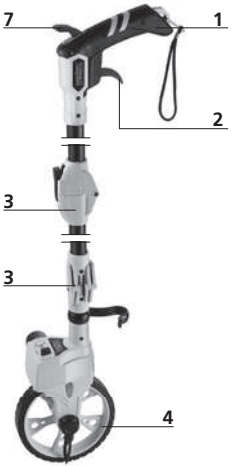
Hvis man er i tvivl, skal man kontakte de lokale myndigheder for oplysninger om miljømæssigt forsvarlige bortskaffelsesmuligheder.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på: **www.laserliner.com/info**

! Lisez entièrement le mode d'emploi et le carnet ci-joint „Remarques supplémentaires et concernant la garantie" ci-jointes. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations en lieu sûr.

Fonction / Utilisation

Le télémètre à roue mécanique a été conçu pour une utilisation sur des lignes droites ou courbes. La roue de mesure mécanique fournit des valeurs précises pour des distances jusqu'à 9.999,9 m. L'aiguille mobile indique alors les positions de départ et finale précises. La version rabattable de l'instrumentet la sacoche permettent de transporter aisément le télémètre.







1 Poignée antidérapante
2 Bloquer la roue de mesure
3 Levier d'arrêt
4 Roue de mesure ayant 0,5 m de circonférence
5 Compteur mécanique
6 Suppression de la valeur mesurée
7 Suppression de la valeur mesurée
8 Aiguille mobile permettant d'indiquer les positions de départ et finale

1 Suppression de la valeur mesurée

Le compteur mécanique peut être remis à zéro par activation de la touche 6 ou du levier 7.





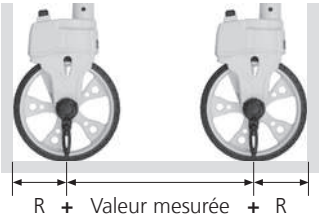
2 Rabattre pour le transport





3 Mesure mur à mur

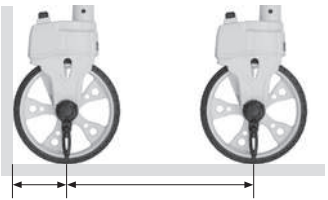
1. Placer l'arrière de la roue sur le mur.
2. Faire rouler la roue jusqu'au deuxième mur.
3. Relever la distance mesurée et y ajouter le diamètre de la roue.



! Pour que le résultat de mesure soit précis, la tige de guidage doit garder le même angle pendant toute la mesure. Une orientation verticale est recommandée.

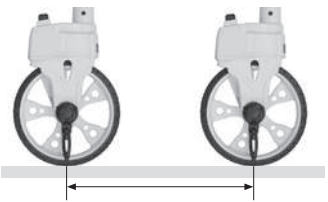
4 Mesure d'un mur à un point

1. Placer l'arrière de la roue sur le mur.
2. Faire rouler la roue en ligne droite jusqu'au point repéré.
3. Relever la distance mesurée et ajouter le rayon de la roue.



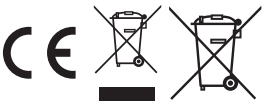
5 Mesure d'un point à un autre

1. Placer l'aiguille (8) sur le premier point marqué.
2. Faire rouler la roue en ligne droite jusqu'au deuxième point repéré.
3. Relever la distance mesurée.



Données techniques Sous réserve de modifi cations techniques. 02.2015	
Précision	± 0,1%
Portée	0 – 9.999,9 m
Circonférence de la roue de mesure	500 mm
Diamètre de la roue de mesure	159 mm
Rayon de la roue de mesure	79,5 mm
Dimensions (l x h x p)	190 x 430 x 145 mm (rabattu) / 100 x 1.040 x 245 mm
Poids	1,05 kg

Réglementation UE et élimination des déchets



L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Cet appareil est recyclable et contient des matériaux réutilisables.

Une fois sa durée de vie utile expirée, veuillez l'éliminer dans les règles, et ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques.

L'élimination devrait être réalisée par l'intermédiaire d'une entreprise municipale ou autorisée, veuillez respecter les directives en vigueur.

En cas de doute, renseignez-vous auprès des autorités communales quant aux possibilités d'une élimination conforme respectant l'environnement.

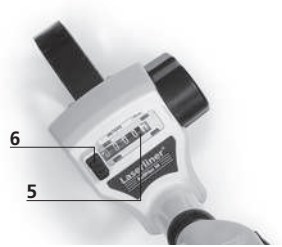
Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur:
www.laserliner.com/info

! Lea atentamente las instrucciones de uso y el pliego adjunto „Garantía e información complementaria". Siga las instrucciones indicadas en ellas. Guarde bien esta documentación.

Función / uso

El odómetro mecánico está diseñado para medir líneas rectas y curvas. La rueda de medición mecánica suministra datos exactos en todas las mediciones de distancias hasta 9.999,9 m. El indicador móvil muestra también las posiciones de inicio y fin exactas. La posibilidad de plegar el aparato y la bolsa facilitan el transporte del odómetro.







1 Mango antideslizante
2 Rueda de medición con freno de bloqueo
3 Palanca de bloqueo
4 Rueda de medición con 0,5 m de perímetro
5 Contador mecánico
6 Borrar medición
7 Borrar medición
8 Indicador móvil para señalar la posición de inicio y de fin

1 Borrar medición

El contador mecánico puede ser puesto a cero pulsando el botón 6 o bien con la palanca 7.





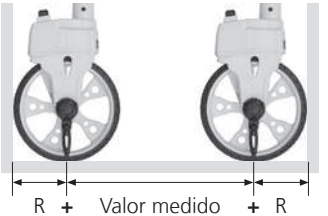
2 Plegar para el transporte





3 Medición de pared a pared

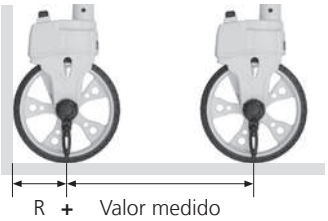
1. Colocar la rueda con la parte trasera hacia la pared.
2. Mover la rueda en línea recta hasta la segunda pared.
3. Leer la medición y sumar el diámetro de la rueda.



! Para obtener un resultado exacto es necesario mantener la barra guía en el mismo ángulo durante toda la medición. Se recomienda una posición vertical.

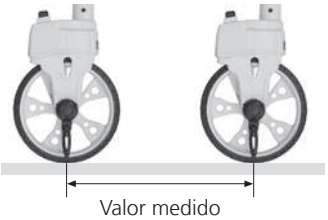
4 Medición de pared a punto

1. Colocar la rueda con la parte trasera hacia la pared.
2. Mover la rueda en línea recta hasta el punto marcado.
3. Leer la medición y sumar el radio de la rueda.



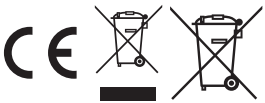
5 Medición de punto a punto

1. Poner la aguja (8) en el primer punto marcado.
2. Mover la rueda en línea recta hasta el segundo punto marcado.
3. Leer la medición.



Datos técnicos Sujeto a modifi caciones técnicas. 02.2015	
Precisión	± 0,1%
Alcance	0 – 9.999,9 m
Perímetro de la rueda de medición	500 mm
Diámetro de la rueda de medición	159 mm
Radio de la rueda de medición	79,5 mm
Medidas (An x Al x F)	190 x 430 x 145 mm (plegado) / 100 x 1.040 x 245 mm
Peso	1,05 kg

Disposiciones europeas y eliminación



El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Este aparato es reciclable y contiene materiales reutilizables.

Por eso, cuando quede inservible, por favor, llévelo a un punto de recogida apropiado y no lo tire nunca a la basura doméstica habitual.

La eliminación debería tener lugar en una empresa de eliminación municipal o autorizada. Observe al respecto la normativa actual vigente.

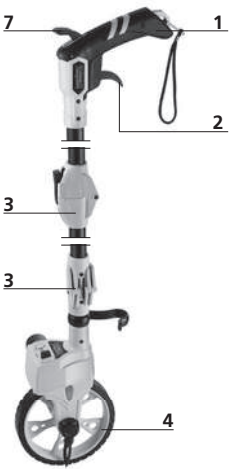
En caso de duda, consulte las opciones de eliminación correcta y ecológica en la administración de su ciudad o municipio.

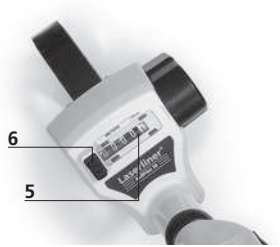
Más información detallada y de seguridad en: **www.laserliner.com/info**

! Leggere completamente le istruzioni per l'opuscolo allegato „Indicazioni aggiuntive e di garanzia". Attenersi alle indicazioni ivi riportate. Conservare con cura questa documentazione.

Funzione / Utilizzo

Il telemetro meccanico su ruota è destinato all'impiego su rettilinei e in curve. La ruota di misura meccanica fornisce valori di misura esatti su distanze fino a 9.999,9 m. L'indicatore mobile indica le esatte posizioni di inizio e fine. Il telemetro è facile da trasportare grazie alla versione richiudibile e alla valigetta di trasporto.







1 Manico antiscivolo
2 Fissare la ruota di misura
3 Leva di blocco
4 Odometro con 0,5 m di circonferenza
5 Contatore meccanico
6 Cancellazione del valore misurato
7 Cancellazione del valore misurato
8 Indicatore mobile per le posizioni di inizio e di fine

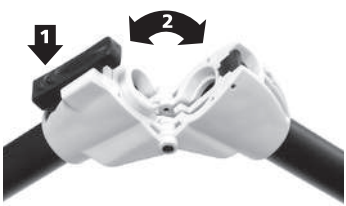
1 Cancellazione del valore misurato

Premendo il tasto 6 o impostando la leva 7 a zero si azzera il contatore meccanico.





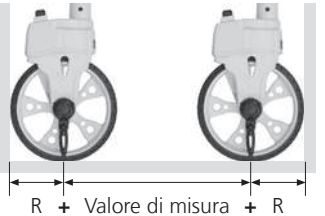
2 Chiusura per il trasporto





3 Misurazione da parete a parete

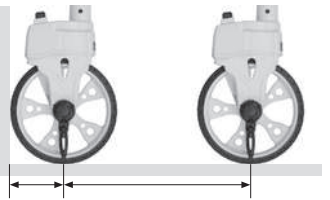
1. Posizionare la ruota di misura con il retro della ruota appoggiato alla parete.
2. Spostare la ruota di misura in linea retta fino all'altra parete.
3. Leggere il valore misurato e aggiungere il diametro della ruota.



! Per ottenere un risultato di misura preciso, il bastone di guida deve avere lo stesso angolo durante tutta la misurazione. Si consiglia la posizione verticale.

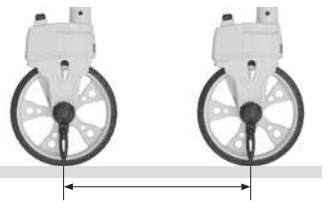
4 Misurazione da parete a punto

1. Posizionare la ruota di misura con il retro della ruota appoggiato alla parete.
2. Spostare la ruota di misura in linea retta fino al punto contrassegnato.
3. Leggere il valore misurato e aggiungere il raggio della ruota.



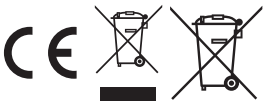
5 Misurazione da punto a punto

1. Posizionare l'indicatore (8) sul primo punto contrassegnato.
2. Spostare la ruota di misura in linea retta fino al secondo punto contrassegnato.
3. Leggere il valore misurato.



Dati tecnici Con riserva di modifiche tecniche. 02.2015	
Precisione	± 0,1%
Portata	0 – 9.999,9 m
Circonferenza dell'odometro	500 mm
Diametro ruota di misura	159 mm
Raggio ruota di misura	79,5 mm
Dimensioni (L x A x P)	190 x 430 x 145 mm (ripiegato) / 100 x 1.040 x 245 mm
Peso	1,05 kg

Norme UE e smaltimento



L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo apparecchio è riciclabile ed è composto da materie prime riutilizzabili.

Per questo motivo, al termine del suo ciclo vitale, va smaltito correttamente e non gettato nei normali rifiuti casalinghi.

Per lo smaltimento rivolgersi a un'azienda di smaltimento dei rifiuti comunale o autorizzata osservando le disposizioni attuali vigenti in materia.

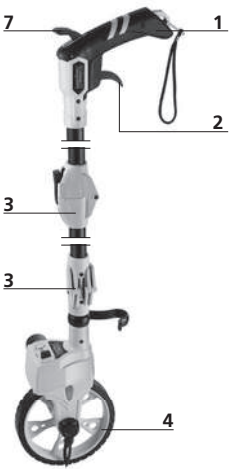
In caso di dubbio informarsi presso gli uffici comunali sulle possibilità di smaltimento corretto e rispettoso dell'ambiente.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza: **www.laserliner.com/info**

! Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i załączoną broszurę „Informacje gwarancyjne i dodatkowe". Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Starannie przechowywać te materiały.

Funkcja / zastosowanie

Mechaniczny drogomierz do pomiarów prostych i krzywych odcinków. Mechaniczne koło pomiarowe podaje dokładne wartości pomiarów odległości do 9.999,9 m. Ruchoma wskazówka podaje przy tym dokładną pozycję początkową i końcową. Z uwagi na możliwość składania oraz dołączoną torbę miernik odległości można wygodnie transportować.







1 Antypoślizgowy uchwyt
2 Blokowanie koła pomiarowego
3 Drążek ustalający
4 Koło pomiarowe o obwodzie 0,5 m
5 Mechaniczny licznik
6 Usuwanie wartości pomiaru
7 Usuwanie wartości pomiaru
8 Ruchoma wskazówka do ustalania pozycji początku i końca pomiaru

1 Usuwanie wartości pomiaru

Liczydło mechaniczne można wyzerować poprzez naciśnięcie przycisku 6 lub dźwigni 7.





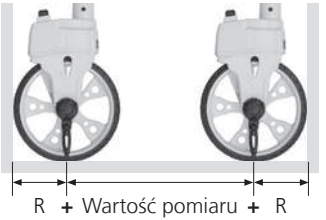
2 Składanie w celu transportu





3 Pomiar od ściany do ściany

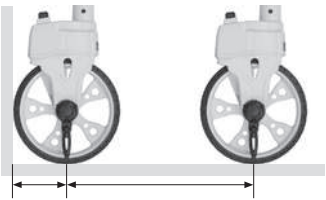
1. Przystawić koło pomiarowe tyłem do ściany.
2. Przesunąć koło pomiarowe prosto do następnej ściany.
3. Odczytać wartość pomiaru i dodać do niej średnicę koła.



! Aby uzyskać dokładną wartość pomiaru drążek prowadzący musi być podczas całego pomiaru prowadzony pod tym samym kątem. Zaleca się ustawienie pionowe.

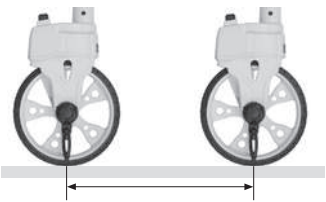
4 Pomiar od ściany do punktu

1. Przystawić koło pomiarowe tyłem do ściany.
2. Przesunąć koło pomiarowe prosto do wyznaczonego punktu.
3. Odczytać wartość pomiaru i dodać do niej promień koła.



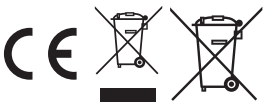
5 Pomiar od punktu do punktu

1. Ustawić wskazówkę (8) na pierwszy wyznaczony punkt.
2. Przesunąć koło pomiarowe prosto do wyznaczonego drugiego punktu.
3. Odczytać wartość pomiaru.



Dane Techniczne Zmiany zastrzeżone. 02.2015	
Dokładność	± 0,1%
Zasięg	0 – 9.999,9 m
Obwód koła pomiarowego	500 mm
Średnica koła pomiarowego	159 mm
Promień koła pomiarowego	79,5 mm
Wymiary (S x W x G)	190 x 430 x 145 mm (złożone) / 100 x 1.040 x 245 mm
Masa	1,05 kg

Przepisy UE i usuwanie



Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Urządzenie podlega recyklingowi i zawiera materiały przydatne do ponownego użycia.

Po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać je prawidłowej utylizacji i w żadnym razie nie wolno wyrzucać go do zwykłych śmieci komunalnych.

Utylizacja przeprowadzana być musi przez komunalny lub licencjonowany zakład utylizacji, proszę przestrzegać przy tym aktualnie obowiązujących przepisów.

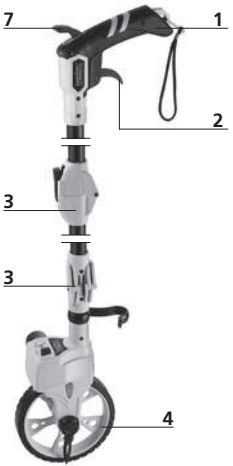
W razie wątpliwości należy uzyskać w urzędzie miasta lub gminy informację o możliwości prawidłowej i zgodnej z wymogami ochrony środowiska utylizacji.

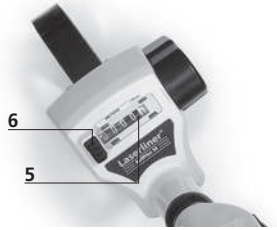
Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: **www.laserliner.com/info**

! Lue käyttöohje kokonaan. Lue myös lisälehti Takuu- ja lisäohjeet. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä hyvin nämä ohjeet.

Toiminta / Käyttö

Mekaaninen mittauspyörä suorien ja kaarteita sisältävien matkojen mittaamiseen. Mekaaninen mittauspyörä mittaa tarkasti 9.999,9 metriin saakka. Liikkuva osoitin ilmaisee tarkan aloitus- ja lopetuskohdan. Helppo kuljettaa kokoontaitettavan rakenteen jakuljetuslaukun ansiosta.







1 Luistamaton kahva
2 Mittauspyörän vakauttaminen
3 Lukitusvipu
4 Mittauspyörä, ympärys 0,5 m
5 Mekaaninen laskuri
6 Mittaustuloksen poistaminen
7 Mittaustuloksen poistaminen
8 Liikkuva osoitin; ilmaisee tarkan aloitus ja lopetuskohdan

1 Mittaustuloksen poistaminen

Mekaanisen laskurin voi nollata näppäimestä 6 painamalla tai vivusta 7.





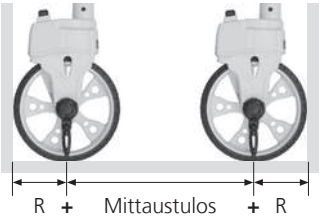
2 Laitteen kokoontaittaminen kuljetusta varten





3 Mittaus seinästä seinään

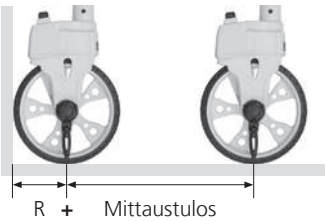
1. Aseta mittauspyörä seinää vasten.
2. Kuljeta mittauspyörä suoraan toista seinää vasten.
3. Katso mittaustulos laskurista ja lisää siihen pyörän läpimitta.



! Pidä mittauspyörän varsi samassa kulmassa koko mittauksen ajan, jotta saat tarkan mittaustuloksen. Suosittelemme pitämään varren pystysuorassa.

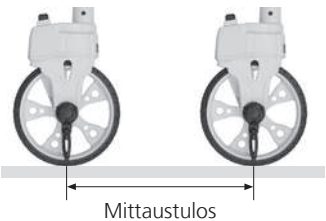
4 Mittaus seinästä pisteeseen

1. Aseta mittauspyörä seinää vasten.
2. Kuljeta mittauspyörä suoraan merkitsemääsi pisteeseen saakka.
3. Katso mittaustulos ja lisää siihen pyörän säde.



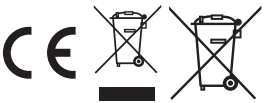
5 Mittaus pisteestä pisteeseen

1. Aseta osoitin (8) ensimmäiseen pisteeseen.
2. Kuljeta mittauspyörä suoraan toiseen pisteeseen.
3. Katso mittaustulos.



Tekniset tiedot Tekniset muutokset mahdollisia. 02.2015	
Tarkkuus	± 0,1%
Toiminta-alue	0 – 9.999,9 m
Mittauspyörän ympärys	500 mm
Mittauspyörän läpimitta	159 mm
Mittauspyörän säde	79,5 mm
Mitat (L x K x S)	190 x 430 x 145 mm (kokoon taitettuna) / 100 x 1.040 x 245 mm
Paino	1,05 kg

EY-määräykset ja hävittäminen



Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä laite on kierrätettävä ja sisältää uusiokäytettäviä materiaaleja.

Huolehdi siksi laitteen asianmukaisesta hävittämisestä. Laite ei ole sekajätettä.

Hävitä laite jäte- ja ympäristömääräysten mukaisesti.

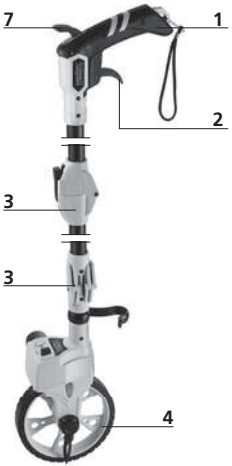
Epäselvässä tapauksessa kysy lisätietoja kotikuntasi ympäristöviranomaiselta.

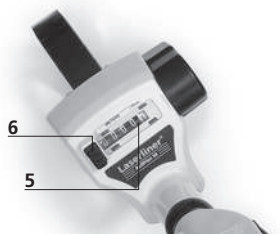
Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita: **www.laserliner.com/info**

! Leia integralmente as instruções de uso e o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia". Siga as indicações aí contidas. Conserve esta documentação.

Função / Utilização

O telémetro rolante mecânico destina-se à utilização em rectas e curvas. A roda hodométrica mecânica fornece valores de medição exactos com medições de distâncias até 9.999,9 m. O indicador móvel fornece a posição exacta inicial e final. O modelo dobrável e o saco de transporte permitem transportar facilmente o telémetro.







1 Punho antiderrapante
2 Bloquear a roda hodométrica
3 Alavanca de retenção
4 Roda hodométrica com 0,5 m de perímetro
5 Contador mecânico
6 Eliminar o valor medido
7 Eliminar o valor medido
8 Indicador móvel para fornecer a posição inicial e final

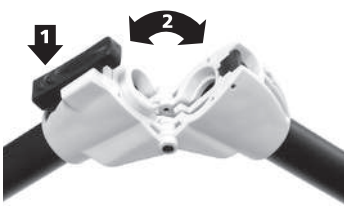
1 Eliminar o valor medido

O contador mecânico pode ser colocado em zero ao carregar na tecla 6 ou na alavanca 7.





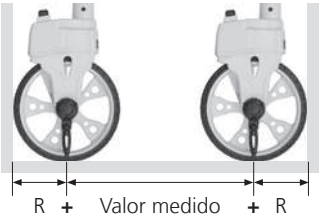
2 Dobrar para o transporte





3 Medição de parede a parede

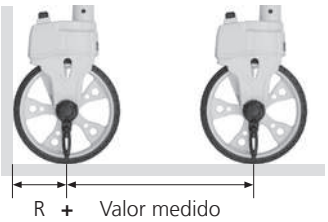
1. Posicione a roda hodométrica com a parte traseira encostada à parede.
2. Desloque a roda hodométrica a direito até à segunda parede.
3. Leia o valor medido e adicione o diâmetro da roda.



! Para obter um resultado de medição exacto, mantenha a haste de condução no mesmo ângulo durante toda a medição. É aconselhado um alinhamento vertical.

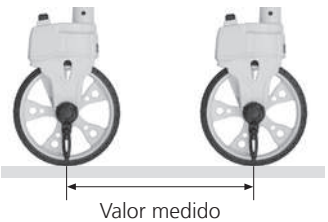
4 Medição de parede a ponto

1. Posicione a roda hodométrica com a parte traseira encostada à parede.
2. Desloque a roda hodométrica a direito até ao ponto marcado.
3. Leia o valor medido e adicione o raio da roda.



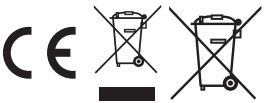
5 Medição de ponto a ponto

1. Coloque o ponteiro (8) no primeiro ponto marcado.
2. Desloque a roda hodométrica a direito até ao segundo ponto marcado.
3. Leia o valor medido.



Dados Técnicos Sujeito a alterações técnicas. 02.2015	
Precisão	± 0,1%
Alcance	0 – 9.999,9 m
Perímetro da roda hodométrica	500 mm
Diâmetro da roda hodométrica	159 mm
Raio da roda hodométrica	79,5 mm
Dimensões (L x A x P)	190 x 430 x 145 mm (dobrado) / 100 x 1.040 x 245 mm
Peso	1,05 kg

Disposições da UE e eliminação



O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este aparelho é reciclável e tem materiais reutilizáveis.

Por isso, assegure uma eliminação correcta no fim da sua vida útil e não o elimine através do lixo doméstico comum.

A eliminação deve ser realizada por uma empresa de eliminação local ou autorizada - observe os regulamentos actualmente vigentes.

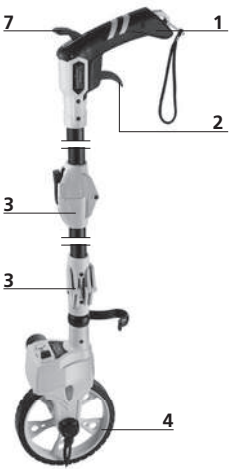
Em caso de dúvida, informe-se junto da administração do seu município ou da sua freguesia sobre uma possibilidade de eliminação adequada e ecológica.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:
www.laserliner.com/info

! Läs igenom hela bruksanvisningen och det medföljande häftet "Garanti och extra anvisningar". Följ de anvisningar som finns i dem. Förvara underlagen väl.

Funktion / användning

Den mekaniska rullavståndsmätaren är avsedd för användning på raksträckor och i kurvor. Det mekaniska mäthjulet levererar exakta mätvärden vid avståndsmätning upp till 9.999,9 m. Den rörliga visaren anger den exakta start- och slutpositionen. Tack vare det ihopfällbara utförandet och transportväskan är avståndsmätaren enkel att transportera.







1 Halkfritt handtag
2 Fastsättning av mäthjulet
3 Låsspak
4 Mäthjul med 0,5 m omkrets
5 Mekaniskt räkneverk
6 Radering av mätvärde
7 Radering av mätvärde
8 Rörlig visare för indikering av startoch slutpositionen

1 Radering av mätvärde

Det mekaniska räkneverket kan nollställas genom att trycka på knappen 6 eller armen 7.





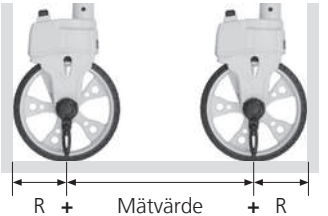
2 Ihopfällning inför transport





3 Mätning mellan två väggar

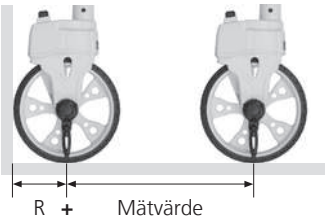
1. Ställ mäthjulet med hjulets bakkant mot väggen.
2. Kör mäthjulet rakt fram till den andra väggen.
3. Läs av mätvärdet och lägg till hjulets diameter.



! För att få ett noggrant mätvärde måste styrstången hållas i samma vinkel under hela mätningen. En lodrät uppriktning rekommenderas.

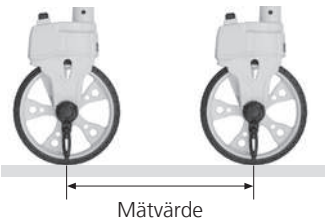
4 Mätning från en vägg till en punkt

1. Ställ mäthjulet med hjulets bakkant mot väggen.
2. Kör mäthjulet rakt fram till den markerade punkten.
3. Läs av mätvärdet och lägg till hjulets radie.



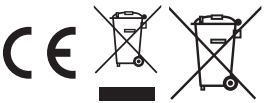
5 Mätning mellan två punkter

1. Ställ visaren (8) på den först markerade punkten.
2. Kör mäthjulet rakt fram till den andra markerade punkten.
3. Läs av mätvärdet.



Tekniska data Tekniska ändringar förbehålls. 02.2015	
Noggrannhet	± 0,1%
Räckvidd	0 – 9.999,9 m
Mäthjulets omkrets	500 mm
Mäthjulets diameter	159 mm
Mäthjulets radie	79,5 mm
Mått (B x H x Dj)	190 x 430 x 145 mm (ihopfälld) / 100 x 1.040 x 245 mm
Vikt	1,05 kg

EU-bestämmelser och kassering



Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här apparaten kan återvinnas och innehåller återvinningsbara material.

När den tjänat ut ska den därför lämnas in för korrekt återvinning, och den får aldrig kastas med det normala hushållsavfallet.

Återvinning ska ske hos en kommunal eller annan tillåten återvinningsstation och aktuella gällande föreskrifter ska följas.

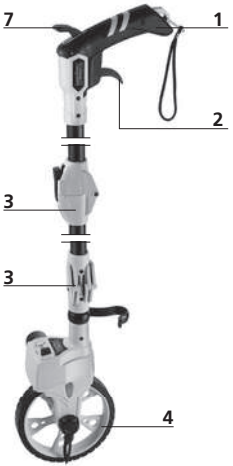
Vid tveksamhet kan man kontakta kommunen för att få information om var återvinning kan ske.

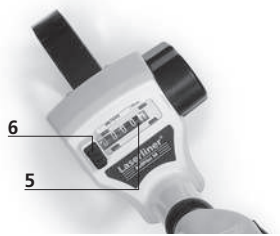
Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på: **www.laserliner.com/info**

! Les fullstendig gjennom bruksanvisningen og det vedlagte heftet „Garanti- og tilleggsinformasjon". Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares trygt.

Funksjon / bruk

Den mekaniske avstandsmåler med hjul for bruk på rette strekninger og i svinger. Det mekaniske målehjulet som gir nøyaktige måleverdier ved avstandsmålinger på inntil 9.999,9 m. Den bevegelige viseren angir nøyaktig start- og sluttposisjon. Avstandsmåleren kan slås sammen og leveres dessuten med transportveske som gjør den enkel å transportere.







1 Sklisikkert håndtak
2 Fastgjøring av målehjulet
3 Låsehendel
4 Målehjul med 0,5 meters omkrets
5 Mekanisk telleverk
6 Slette måleverdi
7 Slette måleverdi
8 Bevegelig viser som angir start- og sluttposisjon

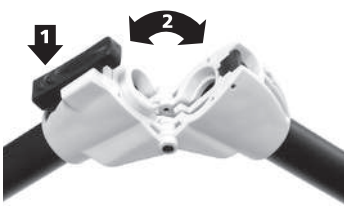
1 Slette måleverdi

Det mekaniske telleverket kan nullstilles ved å trykke på knappen 6 eller spaken 7.





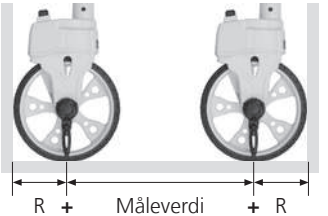
2 Slå sammen for transport





3 Måling fra vegg til vegg

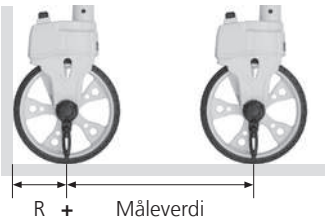
1. Still målehjulet med hjulet mot veggen.
2. Beveg målehjulet rett fremover til den andre veggen.
3. Les av måleverdien og legg til hjulets diameter.



! For å oppnå et nøyaktig måleresultat, må føringsstangen føres i samme vinkel under hele måleoperasjonen. Det anbefales å holde føringsstangen loddrett.

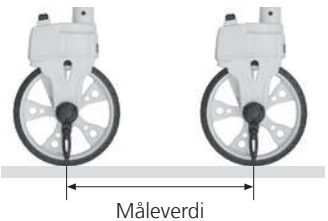
4 Måling fra vegg til punkt

1. Still målehjulet med hjulet mot veggen.
2. Beveg målehjulet rett fremover til det markerte punktet.
3. Les av måleverdien og legg til hjulets radius.



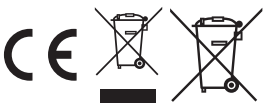
5 Måling fra punkt til punkt

1. Still pekeren (8) på det første markerte punktet.
2. Beveg målehjulet rett fremover til det andre markerte punktet.
3. Les av måleverdien.



Tekniske data Det tas forbehold om tekniske endringer. 02.2015	
Nøyaktighet	± 0,1%
Rekkevidde	0 – 9.999,9 m
Målehjulets omkrets	500 mm
Diameter målehjul	159 mm
Radius målehjul	79,5 mm
Mål (B x H x D)	190 x 430 x 145 mm (slått sammen) / 100 x 1.040 x 245 mm
Vekt	1,05 kg

EU-krav og kassering



Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette instrumentet er resirkulerbart og inneholder gjenvinnbare gjenbruksmaterialer.

Når instrumentet ikke skal brukes mer, må du derfor levere det inn til for forskriftsmessig avfallsbehandling. Det må under ingen omstendigheter kastes i vanlig husholdningsavfall.

Avfallsbehandlingen bør utføres av en kommunal eller en godkjent spesialbedrift for avfallsbehandling; overhold her de til enhver tid gyldige forskriftene. (Anm. oversetter: I Norge kan man levere inn til en miljøstasjon.)

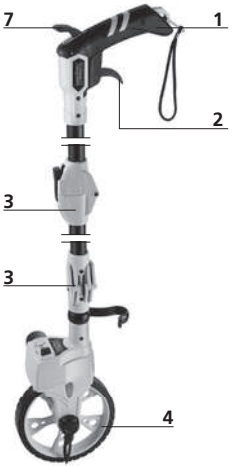
Dersom du er i tvil, må du henvende deg til myndighetene i din kommune for å finne en forskriftsmessig og miljøvennlig mulighet til avfallsbehandling.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:
www.laserliner.com/info

! Kullanım kılavuzunu ve ekte bulunan „Garanti Bilgileri ve Diğer Açıklamalar" defterini lütfen tam olarak okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgeleri özenle saklayınız.

Fonksiyon / Kullanım

Mekanik tekerlekli mesafe ölçer, düz yerlerde ve eğrilerde yapılan çalışmalar için öngörülmüştür. Mekanik ölçüm çarkı 9.999,9 m'ye kadar olan mesafe ölçümlerinde tam ve doğru değerler verir. Hareket edebilen göstergesi ise ölçüm esnasında kesin başlangıç ve son noktasını belirtmektedir. Katlanabilir modeli ve taşıma çantası sayesinde ölçüm cihazının taşınması çok kolaydır.







1 Kaymaz kulup
2 Ölçüm çarkını sabitleyin
3 Kilitleme kolu
4 0,5 m kapsamında ölçüm çarkı
5 Mekanik sayaç
6 Ölçüm değerini sil
7 Ölçüm değerini sil
8 Başlangıç ve son noktasını belirleyen hareket edebilen gösterge

1 Ölçüm değerini sil

Mekanik sayaç, tuş 6'ya basıldığında ya da manivela 7 ile sıfırlanabilir.





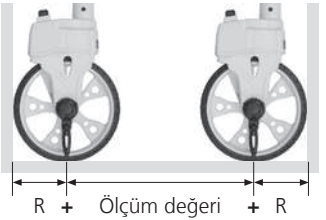
2 Taşımak için katlayın





3 Duvardan duvara ölçüm

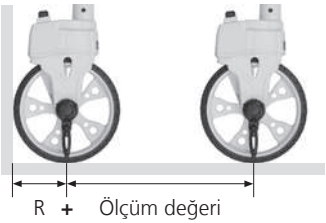
1. Ölçüm çarkını, çarkın arka tarafının duvara geleceği şekilde duvara yerleştiriniz.
2. Ölçüm çarkını dümdüz ikinci duvara kadar hareket ettiriniz.
3. Ölçüm değerini okuyunuz ve çarkın çapını buna ekleyiniz.



! Kesin bir ölçüm değeri elde edebilmek için, kılavuz kolun tüm ölçüm süresince aynı açıda tutulması gerekir. Dikey şekilde ayarlı tutulması önerilir.

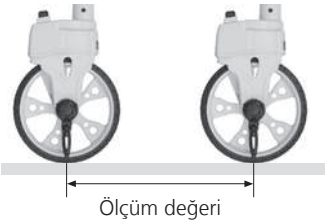
4 Duvardan noktaya ölçüm

1. Ölçüm çarkını, çarkın arka tarafının duvara geleceği şekilde duvara yerleştiriniz.
2. Ölçüm çarkını dümdüz işaretlenen noktaya kadar hareket ettiriniz.
3. Ölçüm değerini okuyunuz ve çarkın yarıçapını buna ekleyiniz.



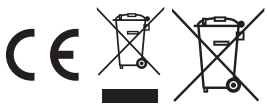
5 Noktadan noktaya ölçüm

1. İbreyi (8) işaretlenen ilk noktaya yerleştiriniz.
2. Ölçüm çarkını dümdüz işaretlenen ikinci noktaya kadar hareket ettiriniz.
3. Ölçüm değerini okuyunuz.



Teknik Özellikler Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 02.2015	
Hassasiyet	± 0,1%
Erişim alanı	0 – 9.999,9 m
Ölçüm çarkının kapsamı	500 mm
Ölçüm çarkı çapı	159 mm
Ölçüm çarkı yarı çapı	79,5 mm
Ebatlar (G x Y x D)	190 x 430 x 145 mm (katlı) / 100 x 1.040 x 245 mm
Ağırlık	1,05 kg

AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma



Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu cihaz geri dönüşümlüdür ve yeniden kullanılabilir değerli madde içermektedir.

Bu nedenle kullanım ömrü tamamlandıktan sonra uygun şekilde bertaraf ediniz ve asla normal ev çöpü ile bertaraf etmeyiniz.

Bertaraf edilmesi için belediyeye ait veya ruhsatlı bir atık imha tesisine verilmesi gerekmektedir. Bunun için yürürlükte olan güncel yönetmelikleri dikkate alınız.

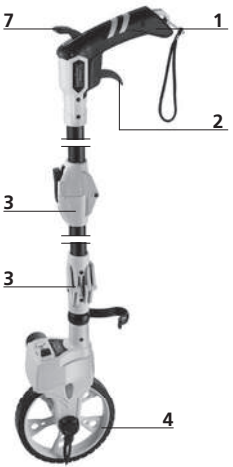
Çelişkide kaldığınızda belediye veya mahalle idarenize başvurarak uygun ve çevreye dost bertaraf imkanları hakkında bilgi alınız.

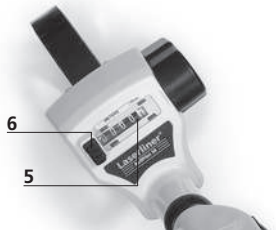
Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için: **www.laserliner.com/info**

! Просим Вас полностью прочитать инструкцию по эксплуатации и прилагаемую брошюру „Информация о гарантии и дополнительные сведения“. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Все документы хранить в надежном месте.

Назначение/Применение

Механическое измерительное колесо-курвиметр предназначено для применения на прямых и криволинейных участках. Механическое измерительное колесо выдает точные результаты измерений на расстояниях до 9.999,9 м. При этом подвижный курсор задает точную начальную и конечную точку. Благодаря складному исполнению и сумке для транспортировки прибор для измерения расстояния удобен при перевозке.







1 Нескользящая ручка
2 Фиксация мерного колеса
3 Стопорный рычаг
4 Мерное колесо с периметром 0,5 метр
5 Механический счетчик
6 Удаление показаний
7 Удаление показаний
8 Подвижный курсор для указания начальной и конечной точки

1 Удаление показаний

Механический счетчик можно обнулить нажатием кнопки 6 или рычага 7.





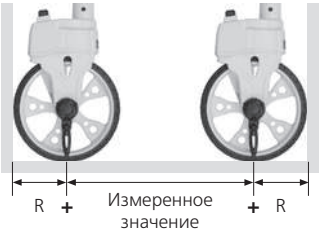
2 Складное положение для транспортировки





3 Измерение от стены до стены

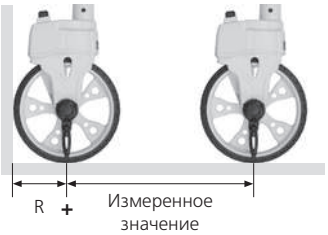
1. Приставить измерительное колесо задней стороной к стене.
2. Провести измерительное колесо по прямой до второй стены.
3. Снять показания и прибавить диаметр колеса.



! Для получения точного результата измерений направляющую штангу на протяжении всего измерения необходимо вести всегда под одним и тем же углом. Рекомендуется вертикальное расположение.

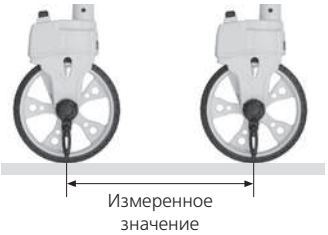
4 Измерение от стены до точки

1. Приставить измерительное колесо задней стороной к стене.
2. Провести измерительное колесо по прямой до отмеченной точки.
3. Снять показания и прибавить радиус колеса.



5 Измерение от точки до точки

1. Выставить указатель (8) на первую отмеченную точку.
2. Провести измерительное колесо по прямой до второй отмеченной точки.
3. Снять показания.

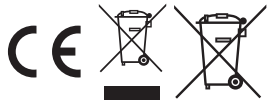


Технические характеристики

Подлежит техническим измененияmбез предварительного извещения. 02.2015

Точность	± 0,1%
Радиус действия	0 – 9.999,9 м
Периметр мерного колеса	500 мм
Мерное колесо для определения диаметра	159 мм
Мерное колесо для определения радиуса	79,5 мм
Размеры (Ш x В x Г)	190 x 430 x 145 мм (в сложенном положении) / 100 x 1.040 x 245 мм
Вес	1,05 кг

Правила и нормы ЕС и утилизация



Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное устройство пригодно для вторичной переработки и содержит материалы, пригодные для многоразового использования.

Поэтому по окончании срока службы этот прибор необходимо сдавать на утилизацию в установленном порядке. Ни в коем случае не выбрасывать прибор как обычные бытовые отходы.

Утилизацию должно проводить специализированное коммунальное или частное предприятие, имеющее соответствующее разрешение на удаление отходов. При этом обязательно соблюдать действующие установленные правила по утилизации.

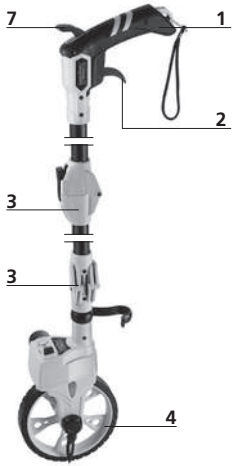
В случае сомнений за консультацией по вопросам надлежащей и экологичной утилизации прибора следует обращаться в городские или муниципальные органы власти.

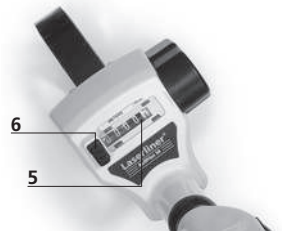
Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу: **www.laserliner.com/info**

! Повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації та брошуру «Гарантія й додаткові вказівки», що додається. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Зберігайте ці документи акуратно.

Функціонування/застосування

Коліщатний віддалемір призначений для вимірювання довжин прямих і кривих ліній. Механічне вимірче коліща забезпечує точні виміри відстані до 9.999,9 м. При цьому рухома стрілка показує точне початкове та кінцеве положення. Завдяки складаному виконанню та транспортній сумці віддалемір легко переносити.







1 неслизька рукоятка
2 стопоріння вимірчого коліщати
3 важіль фіксації
4 вимірювальне коліщатко окружністю 0,5 м
5 механічний рахувальник
6 видалення виміряного значення
7 видалення виміряного значення
8 рухома стрілка для визначення початкового та кінцевого положення

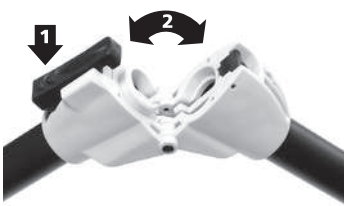
1 видалення виміряного значення

Механічний лічильник можна обнулити натисканням кнопки 6 або за допомогою важеля 7.





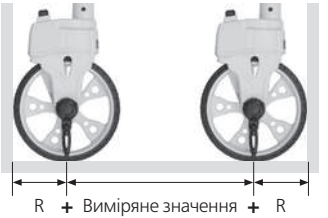
2 Складання для транспортування





3 Вимір від стіни до стіни

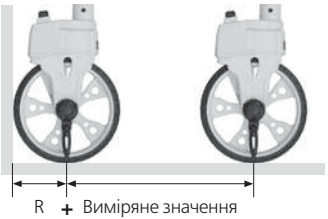
1. Приставити вимірче коліща затиллям до стіни.
2. Перемістити вимірче коліща навпростець до іншої стіни.
3. Зчитати виміряне значення та додати діаметр коліща.



! Щоб отримати точний результат, протягом усього вимірювання напрямицю потрібно утримувати під одним кутом. Рекомендується вертикальне положення.

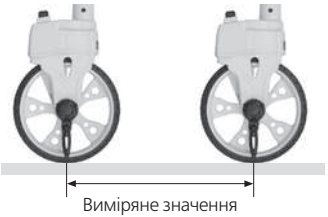
4 Вимір від стіни до певної точки

1. Приставити вимірче коліща затиллям до стіни.
2. Перемістити вимірче коліща навпростець до позначеної точки.
3. Зчитати виміряне значення та додати радіус коліща.



5 Вимір від точки до точки

1. Сумістити покажчик (8) з першою позначеною точкою.
2. Перемістити вимірче коліща навпростець до другої позначеної точки.
3. Зчитати виміряне значення.



Технічні дані Сохраняется право на технические изменения. 02.2015

Точність	± 0,1%
Дальність	0 – 9.999,9 м
Окружність виміряльного коліщатка	500 мм
Діаметр коліщати	159 мм
Радіус коліщати	79,5 мм
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	190 x 430 x 145 мм (складений) / 100 x 1.040 x 245 мм
Маса	1,05 кг

Нормативні вимоги ЄС й утилізація



Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Цей прилад підлягає переробці, бо містить матеріали, що можуть бути використаними вдруге після переробки.

Тому, коли вийде його термін служби, здійснити належну утилізацію – в жодному разі не викидати у звичайні побутові відходи.

На утилізацію передавати лише до комунальної служби або підприємства з відповідним дозволом, дотримуючись при цьому діючого законодавства.

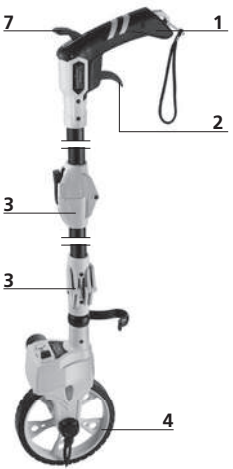
У разі сумнівів можливості утилізації належним і небезпечним для довкілля чином з'ясувати в місцевих органах самоврядування.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:
www.laserliner.com/info

! Kompletně si přečtěte návod k obsluze a přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny". Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tyto podklady dobře uschovejte.

Funkce / použití

Mechanický dálkoměr s kolečkem je určen pro měření přímých i zakřivených drah. Mechanické měřicí kolečko poskytuje přesné hodnoty měřených vzdáleností do 9.999,9 m. Pohyblivá ručička udává přesnou startovní a koncovou polohu. Díky skládacímu provedení a přepravní brašně lze dálkoměr snadno přepravovat.







1 protiskluzová rukojeť
2 zablokování měřicího kolečka
3 aretační páčka
4 měřicí kolečko s obvdem 0,5 m
5 mechanické počitadlo
6 vymazání naměřené hodnoty
7 vymazání naměřené hodnoty
8 pohyblivá ručička pro určení startovní a koncové polohy

1 Vymazání naměřené hodnoty

Mechanické počitadlo se vynuluje stisknutím tlačítka 6 nebo páčky 7.





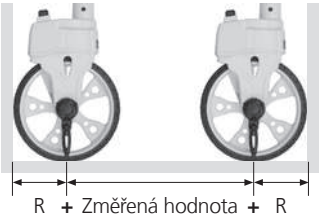
2 Složení pro přepravu





3 Měření od stěny ke stěně

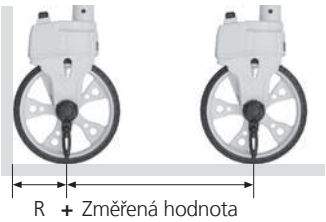
1. Postavte měřicí kolečko zadní stranou ke stěně.
2. Pohybujte měřicím kolečkem přímo až k druhé stěně.
3. Přečtěte změřenou hodnotu a přičtěte k ní průměr kolečka.



! Pro dosažení přesného výsledku měření musí být vodicí tyč vedena během celého měření ve stejném úhlu. Doporučujeme kolmou polohu tyče.

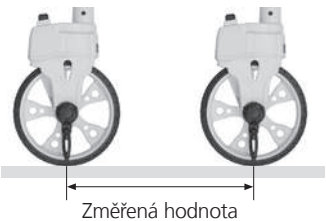
4 Měření od stěny k bodu

1. Postavte měřicí kolečko zadní stranou ke stěně.
2. Pohybujte měřicím kolečkem přímo k označenému bodu.
3. Přečtěte změřenou hodnotu a přičtěte k ní poloměr kolečka.



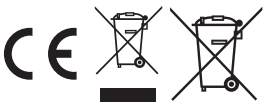
5 Měření od bodu k bodu

1. Nastavte ručičku (8) na první označený bod.
2. Pohybujte měřicím kolečkem přímo k druhému označenému bodu.
3. Přečtěte změřenou hodnotu.



Technické parametry Technické změny vyhrazeny. 02.2015	
Přesnost	± 0,1%
Dosah	0 – 9.999,9 m
Obvod měřicího kolečka	500 mm
Průměr měřicího kolečka	159 mm
Poloměr měřicího kolečka	79,5 mm
Rozměry (Š x V x H)	190 x 430 x 145 mm (složené) / 100 x 1.040 x 245 mm
Hmotnost	1,05 kg

Ustanovení EU a likvidace



Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento přístroj je recyklovatelný a obsahuje znovu použitelné materiály.

Po ukončení jeho životnosti jej proto odevzdejte k odborné likvidaci. V žádném případě jej nelikvidujte zároveň s běžným domovním odpadem.

Likvidaci by měl provádět komunální podnik nebo podnik autorizovaný pro likvidaci odpadů při dodržování aktuálně platných předpisů.

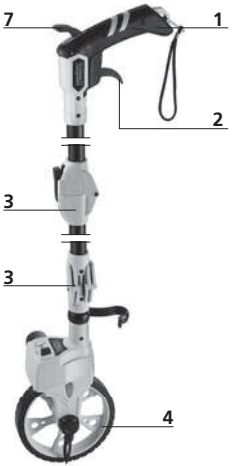
V případě pochybností se obraťte na svůj městský resp. místní obecní úřad a informujte se o odborné a ekologické likvidaci.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na: **www.laserliner.com/info**

! Lugege kasutusjuhend ja kaasasolev brošüür „Garantii- ja lisajuhised" täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Hoidke neid dokumente hästi.

Funktsioon / kasutamine

Mehaaniline rattaga kaugusmõõtur on ette nähtud kasutamiseks sirgetel ja kurvilistel teedel. Mehaaniline mõõteratas annab täpseid mõõteväärtusi kuni 9.999,9 m kauguste mõõtmisel. Seejuures näitab liikuv osuti täpse algus- ja lõppkoha. Tänu kokkuklapitavale konstruktsioonile ja transpordikotile on kaugusmõõturi transportimine lihtne.







1 Libisemiskindel käepide
2 Mõõteratta fikseerimine
3 Fiksaatorhoob
4 Mõõteratas ümbermõõduga 0,5 m
5 Mehaaniline loendusmehhanism
6 Mõõteväärtuse kustutamine
7 Mõõteväärtuse kustutamine
8 Liikuv osuti lähte- ja lõppkoha märkimiseks

1 Mõõteväärtuse kustutamine

Mehaanilist loendurmehhanismi saab klahvi 6 või hooba 7 vajutades nulli seada.





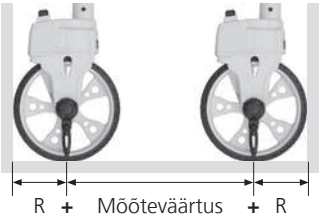
2 Kokkuklappimine transportimiseks





3 Mõõtmine seinast seinani

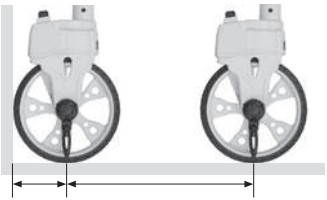
1. Seadke mõõteratas ratta tagaküljega vastu seina.
2. Liigutage mõõteratas sirgejooneliselt teise seinani.
3. Lugege mõõteväärtus maha ja liitke ratta läbimõõt.



! Saavutamaks täpset mõõtmistulemust, tuleb juhtvarrast kogu mõõtmise ajal sama nurga alla hoida. Soovitatav on vertikaalne väljajoondus.

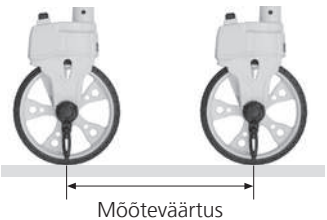
4 Mõõtmine seinast punktini

1. Seadke mõõteratas ratta tagaküljega vastu seina.
2. Liigutage mõõteratas sirgejooneliselt märgistatud punktini.
3. Lugege mõõteväärtus maha ja liitke ratta raadius.



5 Mõõtmine punktist punktini

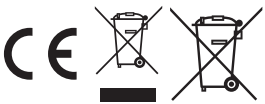
1. Seadke osuti (8) esimesele märgistatud punktile.
2. Liigutage mõõteratas sirgejooneliselt teise märgistatud punktini.
3. Lugege mõõteväärtus maha.



Tehnilised andmed Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 02.2015

Täpsus	± 0,1%
Mõõtepiirkond	0 – 9.999,9 m
Mõõteratta ümbermõõt	500 mm
Mõõteratta läbimõõt	159 mm
Mõõteratta raadius	79,5 mm
Mõõtmed (L × K × S)	190 x 430 x 145 mm (kokkuklapituna) / 100 x 1.040 x 245 mm
Mass	1,05 kg

ELi nõuded ja utiliseerimine



Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Antud seade on taaskäideldav ja sisaldab taaskasutatavaid tooraineid.

Seepärast suunake see kasutuskestuse lõppedes asjakohasesse utiliseerimisse ning ärge utiliseerige mitte mingil juhul tavalise majapidamisprügi kaudu.

Utiliseerimine peaks toimuma kommunaalse või heaks kiidetud utiliseerimisettevõtte kaudu; järgige seejuures aktuaalselt kehtivaid eeskirju.

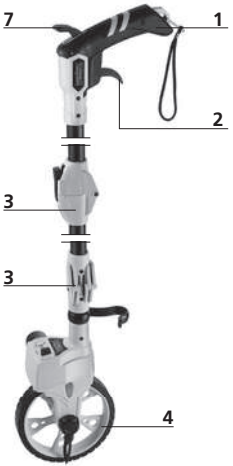
Küsige kahtluse korral linna- või vallavalitsusest asjakohase ja keskkonnasõbraliku utiliseerimisvõimaluse kohta järele.

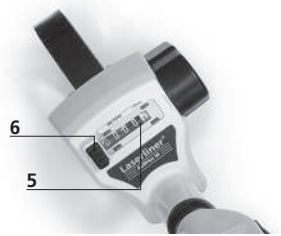
Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil: **www.laserliner.com/info**

! Lūdzam pilnībā iepazīties ar Lietošanas instrukciju un pievienoto materiālu „Garantija un papildu norādes". Levērot tajās ietvertos norādījumus. Saglabāt instrukciju un norādes.

Funkcijas / pielietojums

Elektroniskais distances mērītājs ar riteni paredzēts izmantošanai taisnēs un līkumos. Mehāniskais mērritenis nodrošina precīzas mērījumu vērtības, mērot līdz 9.999,9 m lielus attālumus. Kustīgais rādītājs norāda precīzu sākuma un beigu pozīciju. Pateicoties saliekamai konstrukcijai un somai, distances mērītājs ir vienkārši transportējams.







1 Neslīdošs rokturis
2 Distances mērītāja fiksācija
3 Fiksācijas svira
4 Mērritenis ar 0,5 m apkārtmēru
5 Mehāniskais skaitītājs
6 Mērījuma vērtības dzēšana
7 Mērījuma vērtības dzēšana
8 Kustīgs rādītājs sākuma un beigu pozīcijas parādīšanai

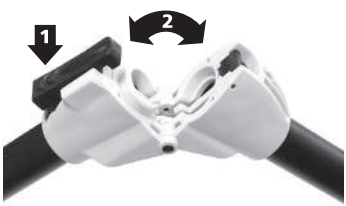
1 Mērījuma vērtības dzēšana

Mehānisko skaitītāju var atiestatīt uz nulli ar taustiņu 6 vai sviru 7.





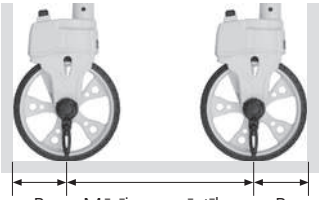
2 Salikšana transportēšanas nolūkos





3 Mērīšana no sienas līdz sienai

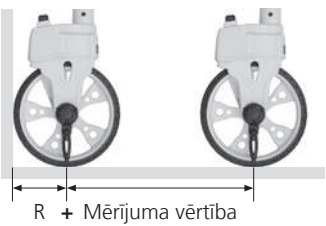
1. Novietojiet mērriteni ar riteņa mugurpusi pie sienas.
2. Pārvietojiet riteni taisnā līnijā līdz otrai sienai.
3. Nolasiet mērījuma vērtību un pieskaitiet riteņa diametru.



! Lai panāktu precīzu mērījuma rezultātu, roktura stienis visa mērījuma laikā jāvirza nemainīgā leņķī. Ieteicams to turēt vertikāli.

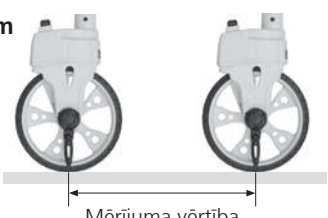
4 Mērīšana no sienas līdz punktam

1. Novietojiet mērriteni ar riteņa mugurpusi pie sienas.
2. Pārvietojiet riteni taisnā līnijā līdz atzīmētajam punktam.
3. Nolasiet mērījuma vērtību un pieskaitiet riteņa rādiusu.



5 Mērīšana no punkta līdz punktam

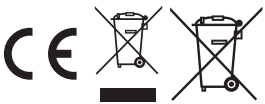
1. Novietojiet rādītāju (8) pirmajā atzīmētajā punktā.
2. Pārvietojiet riteni taisnā līnijā līdz otram atzīmētajam punktam.
3. Nolasiet mērījuma vērtību.



Tehniskie dati Lespējamas tehniskas izmaiņas. 02.2015

Precizitāte	± 0,1%
Darbības rādiuss	0 – 9.999,9 m
Mērriteņa apkārtmērs	500 mm
Distances mērītāja diametrs	159 mm
Distances mērītāja rādiuss	79,5 mm
Izmēri (platums x augstums x dziļums)	190 x 430 x 145 mm (saliktā stāvoklī) / 100 x 1.040 x 245 mm
Svars	1,05 kg

ES-noteikumi un utilizācija



Lerīce atbilst attiecīgajiem normatīviem par brīvu preču apriti ES.

Šī ierīce ir otrreiz pārstrādājama un ir izgatavota no otrreiz pārstrādājamiem materiāliem.

Tādēļ pēc ierīces lietošanas laika beigām nododiet to atbilstošai atkritumu pārstrādei un nekādā gadījumā neizmetiet sadzīves atkritumos.

Utilizācija jānodrošina vietējam vai sertificētam atkritumu pārstrādes uzņēmumam; ievērojiet jaunākos spēkā esošos noteikumus.

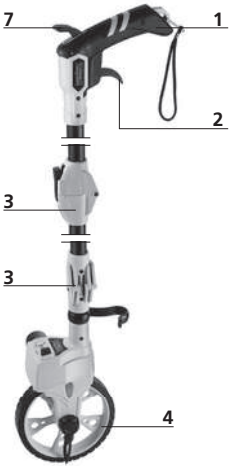
Šaubu gadījumā par pareizām un videi draudzīgām utilizācijas iespējām jautājiet Jūsu pilsētas vai pagasta pašvaldībā.

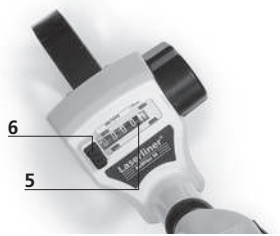
Vairāk drošības un citas norādes skatīt: **www.laserliner.com/info**

! Perskaitykite visą pateikiamą dokumentą „Nuorodos dėl garantijos ir papildoma informacija“. Laikykitės čia esančių instrukcijos nuostatų. Rūpestingai saugokite šiuos dokumentus.

Veikimas arba prietaiso naudojimas

Mechaninis ratinis atstumo matuoklis yra skirtas naudoti esant tiesiam ar kreivam keliui. Mechaninis matavimų ratas teikia tikslius matavimų rezultatus, matuojant bet kokį atstumą iki 9.999,9 m. Judanti rodyklė tiksliai rodo pradinę ir galinę padėtį. Dėl suskleidžiamos konstrukcijos ir transportavimo krepšio atstumo matuoklį paprasta gabenti.







1 Neslidi rankena
2 Matavimų rato nustatymas
3 Fiksavimo svertas
4 Matavimo rato perimetras – 0,5 m
5 Mechaninis skaitiklis
6 Matavimo rezultato pašalinimas
7 Matavimo rezultato pašalinimas
8 Judanti rodyklė pradinei ir galinei padėčiai rodyti

1 Matavimo rezultato pašalinimas

Mechaninis skaitiklis gali būti nustatytas paspaudus mygtuką 6 arba nustačius svirtį 7 ties nuline reikšme.





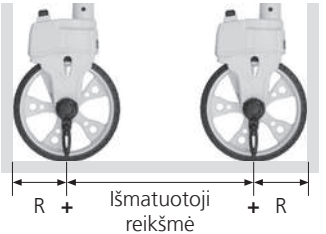
2 Suskliaudimas prieš transportuojant





3 Matavimas nuo sienos iki sienos

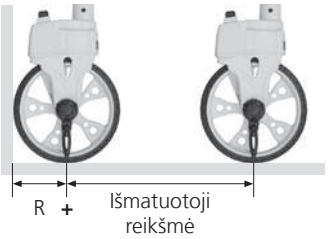
1. Matavimo ratuką nustatykite prie sienos galine ratuko puse.
2. Matavimo ratuku judėkite iki kitos sienos tiesiai.
3. Nuskaitykite matavimo reikšmę ir pridėkite ratuko skersmenį.



! Siekiant tikslaus matavimo rezultato, viso matavimo metu turi būti išlaikomas tas pats kreipiamosios kampas. Rekomenduojama vertikali kryptis.

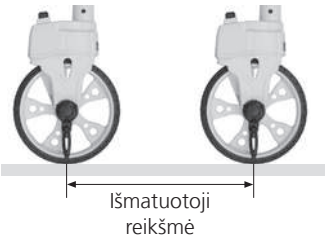
4 Matavimas nuo sienos iki taško

1. Matavimo ratuką nustatykite prie sienos galine ratuko puse.
2. Matavimo ratuku judėkite iki pažymėto taško.
3. Nuskaitykite reikšmę ir pridėkite ratuko spindulį.



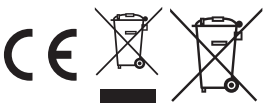
5 Matavimas nuo taško iki taško

1. Rodyklę (8) pridėkite prie pirmojo pažymėto taško.
2. Matavimo ratuku judėkite iki antro pažymėto taško.
3. Nuskaitykite reikšmę.



Techniniai duomenys Pasiliekame teisę daryti techninius pakeitimus. 02.2015	
Tikslumas	± 0,1%
Veikimo nuotolis	0 – 9.999,9 m
Matavimo rato perimetras	500 mm
Matavimų rato skersmuo	159 mm
Matavimų rato spindulys	79,5 mm
Matmenys (I x A x P)	190 x 430 x 145 mm (suskliaustas) / 100 x 1.040 x 245 mm
Masė	1,05 kg

ES nuostatos ir utilizavimas



Prietaisas atitinka visus galiojančius standartus, reglamentuojančius laisvą prekių judėjimą ES.

Šį prietaisą galima perdirbti, jame yra pakartotinai naudojamų antrinių žaliavų.

Todėl pasibaigus tinkamumo naudoti laikui šalinkite jį tinkamai ir jokiu būdu neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Šalinkite per savivaldybės ar kitas leidžiamas šalinimo įstaigas, laikydamiesi galiojančių nuostatų.

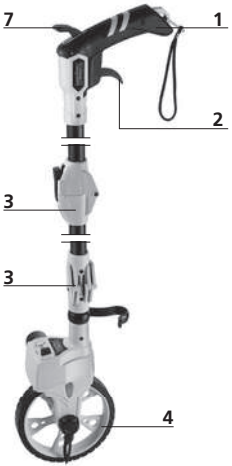
Iškilus abejonėms dėl tinkamų ir aplinką tausojančių galimybių pasidomėkite miesto ar bendrijos administracijoje.

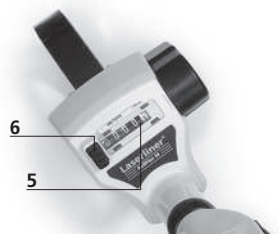
Daugiau saugos ir kitų papildomų nuorodų rasite: **www.laserliner.com/info**

! Citiți integral instrucțiunile de exploatare şi caietul însoțitor „Indicații privind garanția şi indicații suplimentare". Urmați indicațiile din cuprins. Păstrați aceste documente cu strictețe.

Funcție / Utilizare

Roata de măsurare mecanică este destinată pentru utilizarea în linii drepte şi curbe. Roata de măsurare mecanică furnizează valori de măsurare exacte la distanțe de până la 9.999,9 m. Indicatorul mobil indică poziția exactă de pornire şi de finalizare. Datorită execuției pliabile şi genții de transport roata de măsurare se poate transporta simplu.







1 Mâner antialunecare
2 Blocarea roții de măsurare
3 Levier de blocare
4 Roată măsurare cu circumferință de 0,5 m
5 Contor mecanic
6 Ştergere valoare măsurare
7 Ştergere valoare măsurare
8 Indicator mobil pentru indicarea poziției de pornire şi finalizare

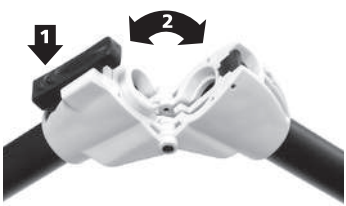
1 Ştergere valoare măsurare

Sistemul mecanic de contorizare se poate reseta la zero apăsând tasta 6 sau maneta 7.





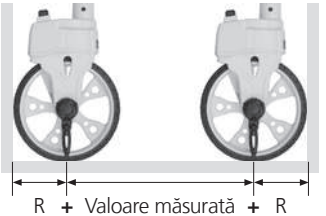
2 Plierea pentru transport





3 Măsurarea de la perete la perete

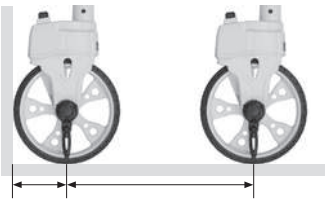
1. Aşezaţi roata de măsurare cu partea posterioară a roţii la perete.
2. Deplasaţi roata de măsurare în linie dreaptă până la al doilea perete.
3. Citiţi valoarea măsurată şi adăugaţi-o la diametrul roţii.



! Pentru a obţine un rezultat de măsurare exact bara de ghidare trebuie condusă în acelaşi unghi pe întreg parcursul măsurării. Se recomandă o aliniere în plan orizontal.

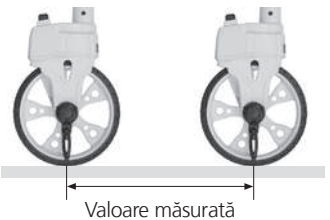
4 Măsurarea de la perete la un punct

1. Aşezaţi roata de măsurare cu partea posterioară a roţii la perete.
2. Deplasaţi roata de măsurare în linie dreaptă până la punctul marcat.
3. Citiţi valoarea măsurată şi adăugaţi-o la raza roţii.



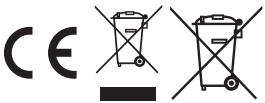
5 Măsurarea de la un punct la un alt punct

1. Aşezaţi indicatorul (8) la primul punct marcat.
2. Deplasaţi roata de măsurare în linie dreaptă până la al doilea punct marcat.
3. Citiţi valoare măsurată.



Date tehnice Ne rezervăm dreptul să efectuăm modifi cări tehnice. 02.2015	
Exactitate	± 0,1%
Rază de acțiune	0 – 9.999,9 m
Circumferință roată măsurare	500 mm
Diametru roată măsurare	159 mm
Rază roată măsurare	79,5 mm
Dimensiuni (L x Î x A)	190 x 430 x 145 mm (pliat) / 100 x 1.040 x 245 mm
Greutate	1,05 kg

Prevederile UE şi debarasarea



Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulaț ia liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest aparat este reciclabil şi conține materiale refolosibile.

Realizați o debarasare reglementară de aceea la sfârşitul duratei de utilizare şi nu-l aruncați în niciun caz la gunoiul menajer.

Debarasarea trebuie să se realizeze prin intermediul unei firme de debarasare comunale sau autorizate, respectați în acest sens prescripțiile actuale în vigoare.

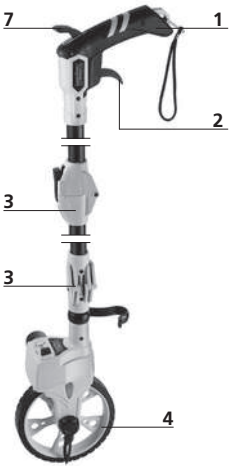
Informați-vă în caz de dubii la administrația locală resp. publică în privința posibilităților de debarasare conformă şi prietenoasă cu mediul.

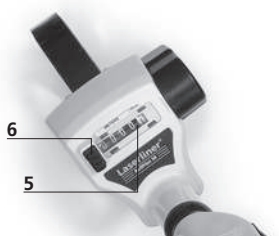
Pentru alte indicații privind siguranța şi indicații suplimentare vizitați:
www.laserliner.com/info

! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация и приложената брошура „Гаранционна и допълнителна информация “. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Съхранявайте добре тези документи.

Функция / Използване

Механичният въртящ се дистанциометър е предназначен за използване по права линия и в криви. Механичното измервателно колело отчита точни стойности от измерване при разстояния до 9.999,9 м. При това движещият се показалец посочва точната начална и крайна позиция. Чрез сгъващото се изпълнение и транспортна чанта, дистанциометърът лесно се транспортира.







1 Неплъзгаща се ръчка
2 Настройване на измервателното колело
3 Лост за застопоряване
4 Измервателно колело с 0,5 м обхват
5 Механичен брояч
6 Изтриване на измерена стойност
7 Изтриване на измерена стойност
8 Подвижен показалец за посочване на начална и крайна позиция

1 Изтриване на измерена стойност

Механичният брояч може да се нулира чрез натискане на бутон 6 или лост 7.





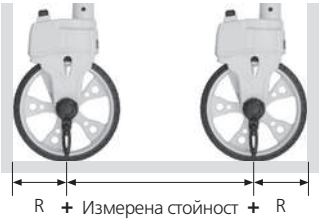
2 Сгъване за транспорт





3 Измерване от стена до стена

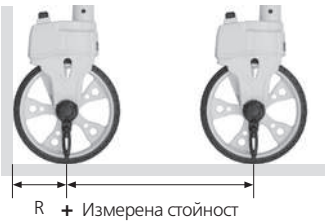
1. Поставете измервателното колело със задната страна към стената.
2. Преместете измервателното колело по права линия до втората стена.
3. Отчетете измерената стойност и добавете диаметъра на колелото.



! За да получите точна измерена стойност, водещият лост трябва да се води под постоянен ъгъл по време на цялото измерване. Препоръчителна е вертикална ориентация.

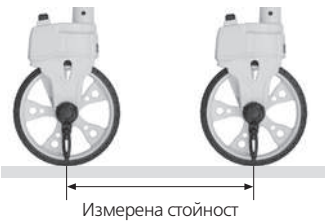
4 Измерване от стена до точка

1. Поставете измервателното колело със задната страна към стената.
2. Преместете измервателното колело по права линия до маркираната точка.
3. Отчетете измерената стойност и добавете радиуса на колелото.



5 Измерване от точка до точка

1. Поставете стрелката (8) на първата маркирана точка.
2. Преместете измервателното колело по права линия до втората маркирана стойност.
3. Отчитане на измерената стойност.



Технически характеристики Запазва се правото за технически изменения. 02.2015

Точност	± 0,1%
Обсег	0 – 9.999,9 м
Обхват на измервателното колело	500 мм
Диаметър на измервателното колело	159 мм
Радиус измервателно колело	79,5 мм
Размери (Ш x В x Д)	190 x 430 x 145 мм (сгънат) / 100 x 1.040 x 245 мм
Тегло	1,05 кг

ЕС–разпоредби и изхвърляне



Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този уред подлежи на рециклиране и съдържа оползотворяеми материали.

За целта в края на експлоатационния му живот го изхвърлете целесъобразно и в никакъв случай не го изхвърляйте с нормалните битови отпадъци.

Изхвърлянето трябва да се извърши чрез общинско или одобрено предприятие за депониране на отпадъците при съблюдаване на текущо валидните предписания.

В случай на съмнение се консултирайте с вашите градски или общински власти относно възможностите за правилно и екологосъобразно изхвърляне.

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес: **www.laserliner.com/info**

! Διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες χειρισμού και το συνημμένο τεύχος „Υποδείξεις εγγύησης και πρόσθετες υποδείξεις". Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Φυλάσσετε με προσοχή αυτά τα έγγραφα.

Λειτουργία / χρήση

Ο μηχανικός τροχός μέτρησης αποστάσεων προορίζεται για μετρήσεις σε ευθείες και καμπύλες διαδρομές. Ο μηχανικός τροχός μέτρησης δίνει ακριβείς τιμές μέτρησης σε μετρήσεις αποστάσεων έως 9.999,9 m. Ο μετακινούμενος δείκτης δείχνει παράλληλα την ακριβή θέση έναρξης και τερματισμού της μέτρησης. Χάρη στην πτυσσόμενη κατασκευή του και την ειδική θήκη μεταφοράς του μεταφέρεται εύκολα.







1 Αντιολισθητική λαβή
2 Ακινητοποίηση τροχού μέτρησης
3 Μοχλός ασφάλισης
4 Τροχός μέτρησης με 0,5 m περίμετρο
5 μηχανικός μετρητής
6 Διαγραφή τιμής μέτρησης
7 Διαγραφή τιμής μέτρησης
8 Μετακινούμενος δείκτης θέσης έναρξης και τερματισμού

1 Διαγραφή τιμής μέτρησης

Ο μηχανικός μετρητής μπορεί να επαναφερθεί στο μηδέν με πάτημα του πλήκτρου 6 ή του μοχλού 7.





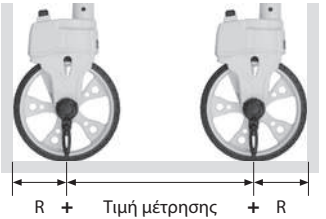
2 Σύμπτυξη για τη μεταφορά





3 Μέτρηση από τοίχο σε τοίχο

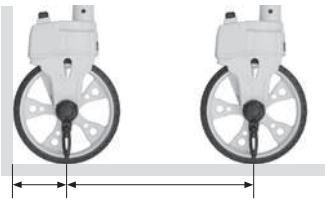
1. Τοποθετήστε τον τροχό μέτρησης με την πίσω πλευρά του τροχού στον τοίχο.
2. Μετακινήστε τον τροχό μέτρησης ευθεία έως τον δεύτερο τοίχο.
3. Διαβάστε την τιμή μέτρησης και προσθέστε τη διάμετρο του τροχού.



! Για να επιτύχετε ένα ακριβές αποτέλεσμα μέτρησης, θα πρέπει να έχει η καθοδηγητική ράβδος κατά τη διάρκεια όλης της μέτρησης την ίδια γωνία. Εδώ συνιστάται μία κατακόρυφη κατεύθυνση.

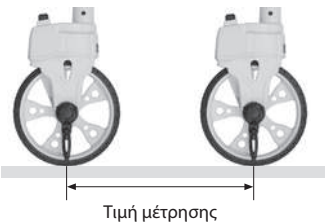
4 Μέτρηση από τοίχο σε σημείο

1. Τοποθετήστε τον τροχό μέτρησης με την πίσω πλευρά του τροχού στον τοίχο.
2. Μετακινήστε τον τροχό μέτρησης ευθεία έως το σημειωμένο σημείο.
3. Διαβάστε την τιμή μέτρησης και προσθέστε την ακτίνα του τροχού.



5 Μέτρηση από σημείο σε σημείο

1. Τοποθετήστε τον δείκτη (8) στο πρώτο σημειωμένο σημείο.
2. Μετακινήστε τον τροχό μέτρησης ευθεία έως το δεύτερο σημειωμένο σημείο.
3. Διαβάστε την τιμή μέτρησης.



Τεχνικά χαρακτηριστικά Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 02.2015	
Ακρίβεια	± 0,1%
Εμβέλεια	0 – 9.999,9 m
Περίμετρος τροχού μέτρησης	500 mm
Διάμετρος τροχού μέτρησης	159 mm
Ακτίνα τροχού μέτρησης	79,5 mm
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	190 x 430 x 145 mm (σε σύμπτυξη) / 100 x 1.040 x 245 mm
Βάρος	1,05 kg

Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη



Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Η συσκευή αυτή μπορεί να ανακυκλωθεί επειδή αποτελείται από επαναχρησιμοποιούμενα υλικά.

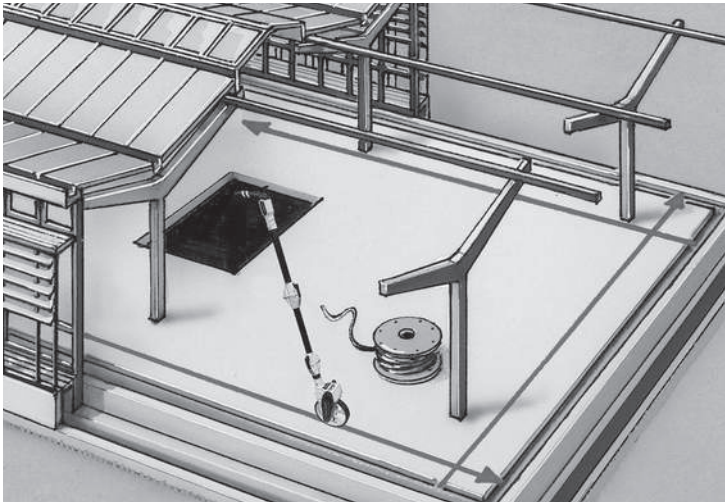
Απορρίψτε την επομένως μετά το τέλος της διάρκειας χρήσης της σε κατάλληλο μέρος και ποτέ μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η απόρριψη πρέπει να γίνεται από μία δημοτική υπηρεσία ή άλλη υπηρεσία απορριμμάτων με αντίστοιχη άδεια, με βάση τους πιο πρόσφατους κατά τόπους κανονισμούς.

Πληροφορίες σχετικά με μία φιλική προς το περιβάλλον δυνατότητα απόρριψης μπορείτε να ζητήσετε από τις δημοτικές υπηρεσίες της πόλης σας ή της κοινότητας.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:
www.laserliner.com/info

RollPilot S6



SERVICE
Umarex GmbH & Co KG
– Laserliner –
Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333
laserliner@umarex.de

Rev.0215

Umarex GmbH & Co KG
Donnerfeld 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333
www.laserliner.com

Laserliner®
Innovation in Tools